
ANGLAIS PRATIQUE - PRACTICAL ENGLISH

Abréviations : voir la [liste des articles de cette rubrique](#)

Abréviations de la forme « [...]OTUS »

Abbreviations of the form "[...]OTUS"

Aux **États-Unis**, en particulier dans les médias et sur les réseaux sociaux, on fait souvent référence à certains titres et institutions par des **abréviations se terminant par les quatre lettres « OTUS »**, qui signifient « **of the United States** », en français « **des États-Unis** ».

Le **tableau** ci-dessous donne les **principales abréviations de cette forme**. Il est suivi par des **notes** qu'il est recommandé de lire !

Abbr	Meaning	Signification
COTUS	Constitution of the United States	Constitution des États-Unis
FGOTUS	First Gentleman of the United States (husband of the President)	Premier monsieur des États-Unis (époux du Président ou de la Présidente)
FLOTUS	First Lady of the United States (wife of the President)	Première dame des États-Unis (épouse du Président ou de la Présidente)
POTUS	President of the United States	Président des États-Unis ou Présidente des États-Unis
SCOTUS	Supreme Court of the United States	Cour suprême des États-Unis
SGOTUS	Second Gentleman of the United States (husband of the Vice President)	Deuxième monsieur des États-Unis (époux du Vice-président ou de la Vice-présidente)
SLOTUS	Second Lady of the United States (wife of the Vice President)	Deuxième dame des États-Unis (épouse du Vice-président ou de la Vice-présidente)
VPOTUS	Vice President of the United States	Vice-président des États-Unis ou Vice-présidente des États-Unis

[>> Retour au début de l'article](#)

Notes

Les abréviations dans le tableau ci-dessus sont surtout utilisées dans le langage familier à l'écrit mais on peut aussi vouloir les prononcer ; la terminaison « **OTUS** » **se prononce** toujours (approximativement) « **oteuss** », comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Abbréviation	Prononciation (approximative)
COTUS	coteuss
FGOTUS	ef-goteuss
FLOTUS	floteuss (à écouter dans le Merriam-Webster)
POTUS	poteuss (à écouter dans le Merriam-Webster)
SCOTUS	skoteuss (à écouter dans le Merriam-Webster)
SGOTUS	ess-goteuss
SLOTUS	sloteuss
VPOTUS	vi-poteuss (à écouter dans le Merriam-Webster)

>> [Remonter au début des notes](#)

>> [Retour au début de l'article](#)

L'usage d'abréviations de ce type remonte à la fin des années 1870 et au **code télégraphique**, comme expliqué dans l'**article du Merriam-Webster** auquel conduit le lien ci-dessous :

>> [What do SCOTUS, POTUS, and FLOTUS mean?](#)

Les abréviations « **POTUS** » et « **FLOTUS** » sont utilisées pour les **comptes Twitter officiels** (c'est-à-dire du gouvernement des États-Unis) du Président et de la Première dame respectivement, tandis que, curieusement, le compte officiel du Vice-président ou de la Vice-présidente ne comporte pas la terminaison « **OTUS** » :

>> [@POTUS](#)

>> [@FLOTUS](#)

>> [@VP](#)

Dans les tableaux ci-dessus l'expression « **Vice President** » ne comporte pas de trait d'union parce que c'est la manière la plus fréquente de l'écrire en **anglais américain**. (En **anglais britannique** on écrit plutôt « **Vice-President** »). L'adjectif correspondant, « **vice-presidential** », s'écrit toujours avec un trait d'union, en **anglais américain et britannique**.

Une abréviation fréquemment utilisée de « **Vice President** » est « **VP** », que l'on prononce « **vipi** ». On utilise aussi plus familièrement l'abréviation « **veep** ».

Les noms « **conjoint, conjointe** » et « **époux, épouse** » se traduisent en anglais par « **spouse** », qui se prononce « **spaouss** » en **anglais américain** et « **spaouss** » ou « **spaouz** » en **anglais britannique**.

Si l'on veut préciser le sexe du « **spouse** », on peut utiliser les expressions « **female spouse** » pour « **épouse** » et « **male spouse** » pour « **époux** » mais dans le premier tableau ci-dessus des termes plus « jolis » ont été utilisés, à savoir « **wife** » (en français « **épouse, femme** ») et « **husband** » (en français « **époux, mari** »).

Le nom anglais « **spouse** » étant « **gender-neutral** », en français « **non généré** », on pourrait utiliser les abréviations « **FSOTUS** » pour « **First Spouse of the United States** » (au lieu de « **FGOTUS** » ou « **FLOTUS** ») et « **SSOTUS** » pour « **Second Spouse of the United States** » (au lieu de « **SGOTUS** » ou « **SLOTUS** »).

Voir au sujet des **noms de fonctions et de professions non générés** l'article auquel conduit le lien ci-dessous :

>> [Gender-neutral occupation words \(American Lifestyle\)](#)

>> [Remonter dans les notes](#)

>> [Remonter au début des notes](#)

>> [Retour au début de l'article](#)

Copyright © 2020 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.
